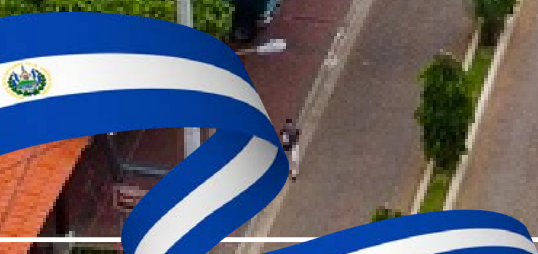
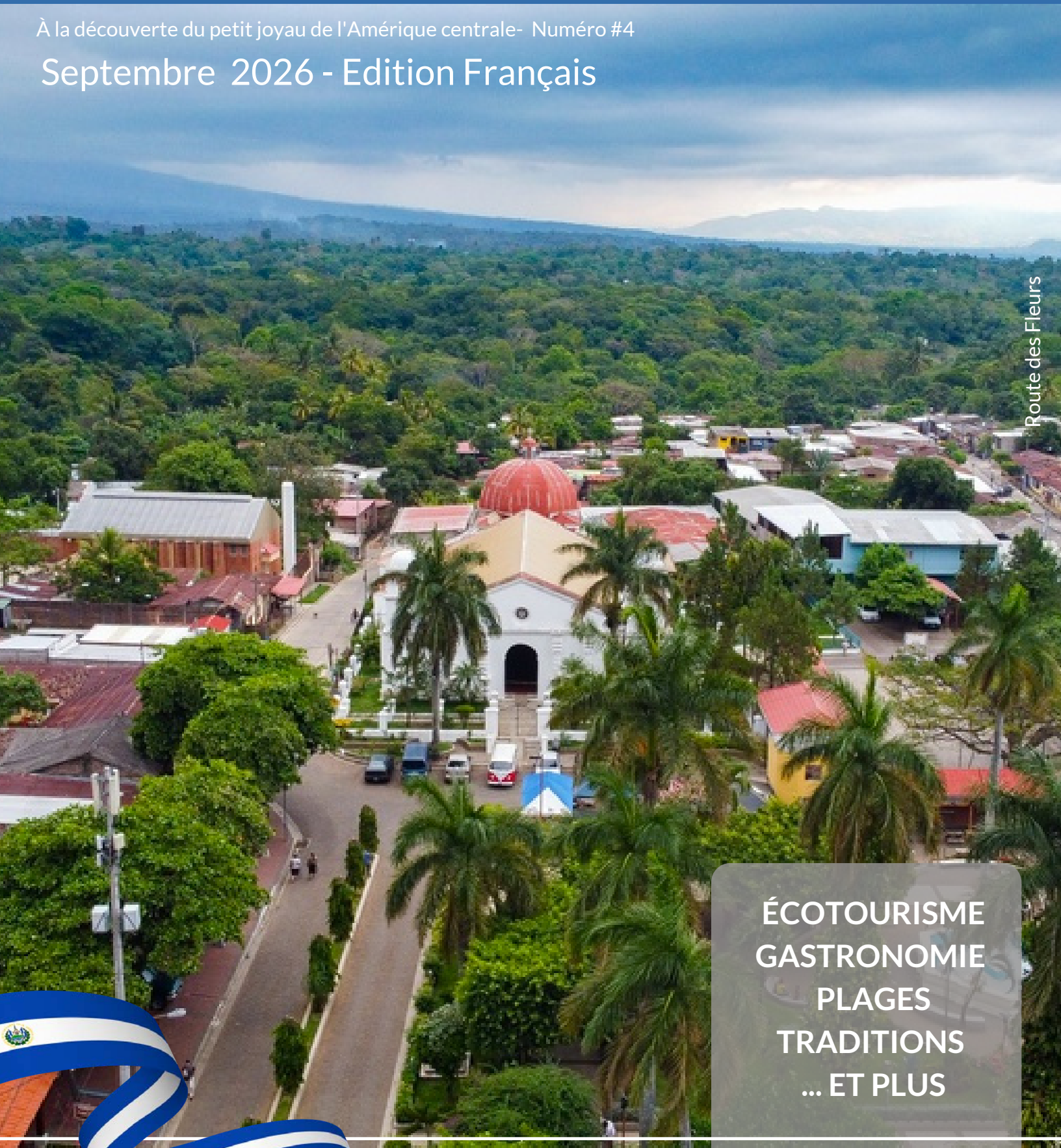


DESTINATION EL SALVADOR

À la découverte du petit joyau de l'Amérique centrale- Numéro #4

Septembre 2026 - Edition Français

Route des Fleurs



ÉCOTOURISME
GASTRONOMIE
PLAGES
TRADITIONS
... ET PLUS

Destination El Salvador

2 ans déjà



ÉDITORIAL

Septembre 2026

Chers lecteurs,

C'est avec plaisir que je vous présente cette nouvelle édition de notre magazine *Destination El Salvador*, en français. Plus qu'une publication touristique, cette revue représente une autre activité consacrée à la promotion du Salvador comme destination touristique auprès du marché canadien.

En juin dernier, la Chambre salvadorienne du tourisme au Canada (CSATUC) a célébré son **deuxième anniversaire**. Deux années durant lesquelles nous avons travaillé sans relâche pour faire connaître la richesse naturelle, culturelle, gastronomique et humaine de notre pays auprès des professionnels de l'industrie touristique, des médias et des voyageurs du Canada.

Cette édition s'inscrit directement dans cette mission. Elle fait partie des nombreuses initiatives que nous avons développées depuis la création de la Chambre afin d'informer, inspirer et rapprocher davantage le Canada et le Salvador.

Nous avons compilé et créé du contenu pour servir de référence utile aux conseillers de voyages et à tous ceux qui souhaitent explorer ou partager la magie du Salvador.

Nous avons également eu l'honneur de participer lors d'événements majeurs de l'industrie, notamment au Salon International Tourisme Voyages (SITV Montréal) en 2024 et 2025, #FamTripCanada, #IATAAviationDay entre autres. Ces occasions nous ont permis de présenter le potentiel touristique du pays auprès de milliers de visiteurs et de professionnels, tout en créant de nouvelles opportunités de collaboration avec l'industrie canadienne.

Nous sommes également fiers d'avoir contribué au développement de produits touristiques adaptés au marché canadien, incluant des circuits de 7, 14 et 21 jours ainsi que des expériences personnalisées pour les voyageurs indépendants à la recherche d'authenticité et de découvertes.

Rien de tout cela n'aurait été possible sans le soutien de nos partenaires, de l'Ambassade du Salvador au Canada, des institutions liées au Ministère du Tourisme du Salvador, de nos membres, collaborateurs et bénévoles qui partagent notre vision.

Merci de faire partie de cette aventure et de contribuer, à travers votre intérêt et votre soutien, au rayonnement de notre cher pays El Salvador. !

Bonne lecture!
Cordialement,

Lucy Soriano

Présidente
Chambre Salvadorienne de Tourisme au
Canada - CSATUC

lsoriano@csatuc.org

Dans cette
édition

Route des Fleurs

Terre des volcans

Gastronomie:
Yuca con
Chicharrón

Écotourisme:
Baie de Jiquilisco

Plage Costa del
Sol

Culture et
Tradition: La Fête
des Lanternes!

Registrez en
Québec-Canada



EL SALVADOR

VOTRE PROCHAIN ESCAPADE INOUBLIABLE

Par: **Claudia de Bonilla***



El Salvador vous attend à longueur d'année avec des expériences touristiques uniques, des paysages inégalés et une chaleur humaine sans frontières. Après cinq ans de vie dans la métropole multiculturelle de Montréal, j'ai pu constater à quel point la richesse de nos racines salvadoriennes sait captiver les gens d'ici et d'ailleurs.

Aujourd'hui, la Chambre salvadorienne du tourisme au Canada vous invite à briser la routine et à découvrir une destination tout simplement extraordinaire.

Pourquoi le Salvador doit-il être votre prochaine destination ?

- Proximité et diversité : Dans un territoire compact de tout juste plus de 21 000 kilomètres carrés, vous pouvez déjeuner en montagne, dîner dans un village colonial et souper au bord de la mer. Tout ça, dans la même journée !
- Des plages de calibre international : Les côtes de l'océan Pacifique offrent des vagues parfaites pour le surf ainsi qu'une infrastructure dynamique d'hôtels et de restaurants. C'est le décor idéal pour une escapade de fin de semaine ou pour de longues vacances en famille.
- Nature et histoire : Explorez de majestueux paysages d'altitude, des sentiers naturels uniques et une gastronomie locale qui saura conquérir les palais les plus exigeants.
- Une hospitalité hors pair : La véritable richesse du pays réside dans sa population. Nous vous garantissons un accueil chaleureux, attentionné et professionnel partout où vous irez.

Votre voyage commence ici! Au fil des pages de ce magazine, nous vous transportons vers les destinations les plus impressionnantes du pays grâce à des images exclusives qui capturent la véritable essence de notre terre. Créez des souvenirs impérissables en famille ou entre amis, dans des lieux que vous ne trouverez nulle part ailleurs dans le monde.

Osez profiter de la vie et collectionner des moments inoubliables. Visitez le Salvador !

9 FAITS DIVERS sur #ElSalvador



01. Monnaie

La monnaie officielle du Salvador est le dollar américain (USD). Le pays a adopté le USD comme monnaie officielle en 2001, remplaçant le colón salvadorien.

El Salvador bénéficie d'un climat tropical : Saison sèche: de nov à avr (temp. moyenne: 28°C à 32°C)
Saison humide: de mai à oct (temp. moyenne: 21°C à 26°C)



02. Température



03. Langue Officielle

L'espagnol est la langue officielle. L'anglais est parlé sur les sites touristiques et des guides francophones sont disponibles sur demande.

Est la *pupusa*, un pain plat épais, à base de farine de maïs ou de riz, fourré de diverses garnitures comme du fromage, des haricots ou du porc. Il est servi avec du curtido et de la salsa roja.



04. Plat Thypique



05. Transportation

Le motmot à sourcils turquoise, aussi appelé torogoz, est un oiseau coloré que l'on trouve partout en Amérique centrale. Il vit en couple ou en petits groupes, et les deux partenaires participent aux soins des oisillons.

06. Oiseau National



07. Electricité

110 volts CA, 60 Hz, 200 volts

El Salvador compte plus de 100 volcans, dont 20 sont potentiellement actifs. Le volcan Ilimatepec, à une altitude de 2,381 msnm, est le plus haut du pays et le plus visité pour l'escalader.

08. Terre des volcans



09. Terre d'hospitalité

Oui, les Salvadoriens sont largement connus pour leur chaleur et leur hospitalité, traitant souvent les visiteurs comme des membres de la famille et faisant tout leur possible pour garantir une belle expérience.

#csatuc



*Claudia de Bonilla est contributrice de CSATUC.

ROUTE DES FLEURS

UN VOYAGE ENTRE NATURE, AVENTURE, CAFÉ ET TRADITIONS

Par: **Jonathan Pineda**
Éditeur *Diario El Salvador*



Entre montagnes, plantations de café, rues colorées et villages qui préservent l'âme des traditions salvadoriennes, la Route des Fleurs s'impose dans l'ouest du Salvador comme l'une des destinations les plus charmantes du pays. C'est un itinéraire qui invite les voyageurs à ralentir le rythme, à savourer les paysages et à découvrir l'authenticité du Salvador.

Située dans la cordillère Apaneca-Ilamatepec, entre les départements d'Ahuachapán et de Sonsonate, la Route des Fleurs regroupe plusieurs villages où nature, culture, gastronomie et aventure se rencontrent au fil d'un même parcours.

Le voyage peut débuter dans les rues pittoresques de Concepción de Ataco, où les murales colorées embellissent les façades, les rues pavées mènent vers des cafés accueillants et des boutiques d'artisanat, tandis que les belvédères offrent des panoramas spectaculaires sur les montagnes environnantes. Chaque promenade devient ici une invitation à découvrir de petits trésors à chaque coin de rue.

Le voyage peut débuter dans les rues pittoresques de **Concepción de Ataco**, où les murales colorées embellissent les façades, les rues pavées mènent vers des cafés accueillants et des boutiques d'artisanat, tandis que les belvédères offrent des panoramas spectaculaires sur les montagnes environnantes. Chaque promenade devient ici une invitation à découvrir de petits trésors à chaque coin de rue.

À **Apaneca**, le paysage dominé par les caféiers se transforme en terrain d'aventure. Les visiteurs peuvent explorer les plantations de café, s'élancer sur des parcours de tyrolienne, conduire des buggys tout-terrain ou encore emprunter les sentiers menant à la Laguna Verde. Les amateurs de café apprécieront également l'occasion de déguster des cafés de spécialité cultivés sur les hauteurs de la région.

La route se poursuit vers **Juayúa**, l'une des destinations les plus populaires pour les amateurs de gastronomie et de découvertes. Réputée pour ses spécialités culinaires et son célèbre festival gastronomique de fin de semaine, la ville constitue une étape incontournable. À proximité, plusieurs sites naturels, dont des cascades et la Laguna de las Ranas, permettent aux visiteurs de profiter pleinement de la nature.

Pour les voyageurs en quête d'aventure, les excursions vers **Las Siete Cascadas** et **Los Chorros de la Calera** offrent une expérience unique. Entre sentiers, rivières, formations rocheuses et cascades spectaculaires, ces parcours permettent d'explorer des paysages impressionnants. En raison de la nature du terrain, il est fortement recommandé de réaliser ces excursions avec des guides locaux, particulièrement pour le circuit des Sept Cascades qui implique la traversée de rivières, l'escalade de rochers et l'utilisation de cordes.

“

Las Siete Cascadas et Los Chorros de la Calera offrent une expérience unique. Entre sentiers, rivières, formations rocheuses et cascades spectaculaires, ces parcours permettent d'explorer des paysages impressionnants. En raison de la nature du terrain, il est fortement recommandé de réaliser ces excursions avec des guides locaux...

”

À **Salcoatitán**, l'expérience prend une dimension plus gourmande. La *Plaza Gastronómica* permet de savourer des spécialités locales, notamment la traditionnelle yuca frita, tandis que l'église coloniale restaurée rappelle l'importance du patrimoine historique de cette communauté. Plus loin, **Nahuizalco** dévoile son riche héritage artisanal. Ses marchés et ateliers mettent en valeur le savoir-faire des artisans locaux. À la tombée de la nuit, l'ambiance change complètement grâce à son célèbre marché nocturne, l'un des plus authentiques du pays. **Ahuachapán** ajoute une touche d'histoire et de détente à l'itinéraire. Le *Pasaje La Concordia*, les plantations de café et les sources thermales offrent aux visiteurs l'occasion de conclure leur voyage entre culture, nature et bien-être.

La gastronomie occupe également une place importante tout au long de la Route des Fleurs.

Des établissements tels que Entre Nubes, qui propose des expériences liées à la culture du café, ou encore Montaña y Cielo, à Salcoatitán, permettent de savourer les saveurs de la région tout en admirant les magnifiques paysages de la cordillère. Parmi les attractions les plus populaires figure également le célèbre Laberinto de Albania, situé à Apaneca. Ce vaste labyrinthe végétal est devenu l'un des sites les plus visités de la région et ajoute une dimension ludique et familiale à l'expérience.

La Route des Fleurs se transforme au fil des saisons. De novembre à avril, les journées ensoleillées sont idéales pour les randonnées, les activités de plein air et l'observation des fleurs sauvages. De mai à octobre, les pluies donnent aux montagnes et aux plantations de café une palette de verts éclatants, bien que les averses soient plus fréquentes en après-midi.

Le trajet fait lui-même partie de l'aventure. Les voyageurs peuvent emprunter les transports collectifs reliant les différentes localités ou choisir de parcourir la route en voiture afin de s'arrêter librement dans chaque village et à chaque point d'intérêt.

Conseils pratiques pour découvrir la Route des Fleurs



Privilégiez un itinéraire flexible

Voyager en voiture permet de profiter pleinement des nombreux arrêts panoramiques, cafés et attractions qui jalonnent la route



Portez des vêtements confortables

Des chaussures adaptées à la marche sont recommandées, particulièrement si vous prévoyez de visiter des sentiers, des plantations de café, des cascades ou des belvédères.



Prévoyez les variations climatiques

Le climat des montagnes peut être frais, surtout en matinée et en soirée. Une veste légère est donc conseillée. Pendant la saison des pluies, un imperméable peut également s'avérer utile.



Privilégiez un itinéraire flexible

Voyager en voiture permet de profiter pleinement des nombreux arrêts panoramiques, cafés et attractions qui jalonnent la route



Concepción de Ataco



L'Eglise San Andrés
Apostol - Apaneca



Tour de Café

Avec ses paysages spectaculaires, ses villages pittoresques, sa culture du café, sa gastronomie et ses aventures en pleine nature, la *Route des Fleurs* demeure l'une des expériences les plus mémorables qu'un voyageur puisse vivre au Salvador.





La Terre des Volcans

Le Salvador est connu sous le nom de « *Terre des Volcans* », un titre pleinement mérité. Son territoire se situe au cœur de la Ceinture de Feu du Pacifique, l'une des régions sismiques et volcaniques les plus actives de la planète. Près de 90 % du pays est composé de matériaux d'origine volcanique, témoignant de millions d'années d'activité géologique qui ont façonné ses paysages spectaculaires.

Les études géologiques ont identifié jusqu'à 700 centres éruptifs au cours de l'histoire du territoire. Bien que l'on évoque souvent plus de vingt volcans potentiellement actifs, les registres scientifiques internationaux reconnaissent 18 volcans individuels et 3 champs volcaniques ayant présenté une activité durant l'Holocène, soit les 10 000 dernières années.

Aujourd'hui, ces géants de feu constituent l'une des plus grandes richesses naturelles du Salvador. Ils offrent aux visiteurs des expériences uniques mêlant randonnée, observation de la faune et de la flore, paysages à couper le souffle et découvertes géologiques fascinantes.



Volcan de Santa Ana - Renée Bernatchez
(Agente de Voyages au Québec)

Une destination unique pour les amoureux de la nature

Des cratères aux lagunes volcaniques, des forêts nuageuses aux panoramas sur l'océan Pacifique, les volcans du Salvador offrent une diversité de paysages exceptionnelle sur un territoire compact et facilement accessible. Que ce soit pour une randonnée d'une journée, une aventure photographique ou une immersion dans la géologie de l'Amérique centrale, la Terre des Volcans promet une expérience inoubliable au cœur de l'une des destinations les plus fascinantes du continent.

Les volcans les plus emblématiques

1- Santa Ana (Ilamatepec)

- Altitude : 2 381 m
- Niveau de randonnée : Intermédiaire à Intermédiaire Plus
- Durée approximative : 4 à 5 heures aller-retour
- Particularité : Vue exceptionnelle sur le lac Coatepeque et la chaîne volcanique occidentale.

Situé sur la célèbre Route des Volcans, il est l'une des destinations les plus prisées des amateurs de plein air.



Volcan de Santa Ana - Edith St-Laurent Chenard
(Agente de Voyages au Québec)

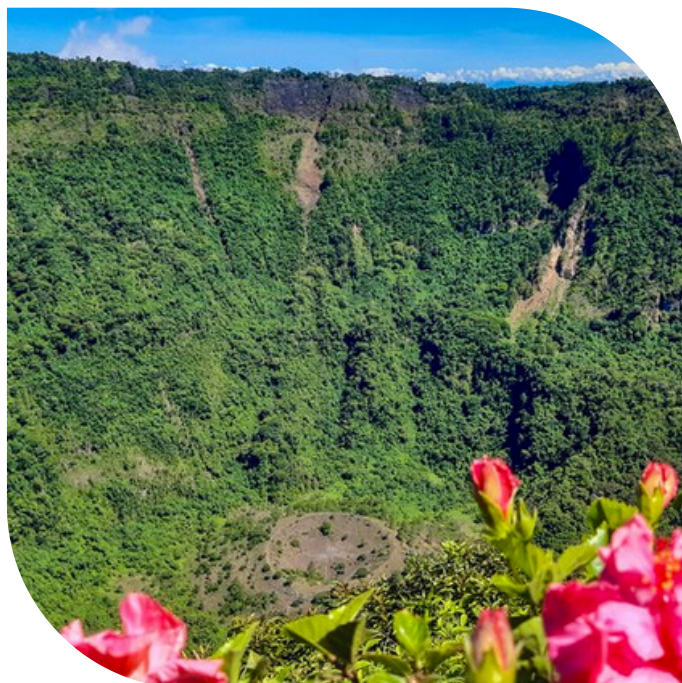


2- Izalco

Surnommé « Le Phare du Pacifique », le volcan Izalco doit son nom aux éruptions quasi constantes qui illuminaient autrefois le ciel et servaient de repère aux navires naviguant le long de la côte pacifique.

- Altitude : 1 950 m
- Niveau de randonnée : avancé.
- Particularité : Son cône presque parfait est devenu l'un des symboles naturels du Salvador.

Son paysage de roches volcaniques et de champs de lave offre une expérience spectaculaire aux randonneurs.



3- Volcan San Salvador (Boqueron)

Situé aux portes de la capitale, le volcan de San Salvador est célèbre pour son immense cratère connu sous le nom d'El Boquerón.

- Altitude : 1 893 m
- Niveau de randonnée : Facile
- Particularité : Accès rapide depuis San Salvador et sentiers aménagés pour tous les visiteurs.

Le parc national offre des points de vue remarquables sur la vallée de San Salvador ainsi que sur les montagnes environnantes.



YUCA CON CHICHARRÓN

UNE ICÔNE DE LA GASTRONOMIE SALVADORIENNE

Après Las Pupusas... *La Yuca con Chicharrón* est l'un des plats les plus emblématiques du Salvador: Cette combinaison généreuse de manioc tendre (yuca) et de chicharrón croustillant (porc frit) illustre parfaitement l'essence de la cuisine salvadorienne : simple, réconfortante et profondément enracinée dans les traditions d'El Salvador.



Servie aussi bien dans les marchés de rue que lors des réunions familiales, la Yuca con Chicharrón séduit par son délicieux contraste de textures et de saveurs. Qu'elle soit dégustée comme collation ou comme repas complet, elle incarne la richesse du patrimoine culinaire salvadorien.

Qu'est-ce que la Yuca con Chicharrón ?

La Yuca con Chicharrón est un plat qui associe du manioc bouilli ou frit à du porc croustillant assaisonné. Le manioc, reconnu pour sa texture féculente et sa saveur délicatement noisettée, constitue une base nourrissante et savoureuse.

Le chicharrón, généralement préparé à partir de poitrine de porc ou de couenne frite jusqu'à obtenir une belle couleur dorée, apporte une note croquante et salée qui contraste harmonieusement avec la douceur du manioc.

Ce qui rehausse véritablement ce plat, ce sont ses accompagnements traditionnels. Il est souvent servi avec du curtido, une salade de chou fermenté légèrement acidulée, comparable à la choucroute, ainsi qu'avec une sauce tomate relevée ou du chimol, une salsa fraîche à base de tomates et d'oignons.

Ces garnitures ajoutent fraîcheur et acidité, créant un équilibre parfait des saveurs. Véritable incontournable de la cuisine de rue salvadorienne, la Yuca con Chicharrón offre une expérience gourmande à la fois simple et profondément satisfaisante.

Ingrédients et saveurs

Le plat commence avec le manioc, un légume-racine riche en amidon, soigneusement pelé puis bouilli jusqu'à ce qu'il devienne tendre. Dans certaines régions, il est également frit afin d'ajouter une texture encore plus croustillante. Sa saveur douce et légèrement noisettée en fait le complément idéal du goût intense et savoureux du chicharrón.



OÙ DÉGUSTER LA MEILLEURE YUCA CON CHICHARRÓN ?

Un goût d'histoire

Les origines de la *Yuca con Chicharrón* remontent aux communautés autochtones du Salvador, où le manioc constituait depuis longtemps un aliment de base. Cette racine était cultivée et consommée par le peuple pipil, qui appréciait sa polyvalence ainsi que ses qualités nutritives.

Avec l'arrivée des colonisateurs espagnols à l'époque coloniale, le porc fut introduit dans la région, apportant une nouvelle dimension à la gastronomie locale et donnant naissance à l'association du manioc et du chicharrón.

Au fil du temps, les Salvadoriens ont enrichi la recette en y ajoutant le curtido et des sauces à base de tomate, créant des couches de saveurs et de textures toujours plus complexes. Aujourd'hui, la *Yuca con Chicharrón* occupe une place privilégiée dans l'identité culinaire du Salvador. On la retrouve lors des festivals, des foires populaires et des rassemblements familiaux à travers tout le pays. Plus qu'un simple plat traditionnel, elle témoigne de l'héritage agricole d'El Salvador et de sa capacité à marier influences autochtones et coloniales pour créer une spécialité authentiquement salvadorienne.

La *Yuca con Chicharrón* se savoure dans tout le Salvador, mais certaines régions sont particulièrement réputées pour préserver la recette traditionnelle. La célèbre Route des Fleurs (Ruta de las Flores), qui traverse les charmantes villes de Juayúa, Apaneca, Salcoatitán, Nahuizalco et Concepción de Ataco, est l'un des meilleurs endroits pour découvrir ce plat emblématique. Entourée de plantations de café, de marchés artisanaux et de paysages montagneux spectaculaires, cette route gastronomique permet aux visiteurs de déguster la yuca dans une ambiance authentique et conviviale.

Parmi les adresses appréciées des voyageurs figurent Yuquería La Fortaleza à Juayúa, spécialisée dans la yuca con chicharrón traditionnelle, Girasoles Comidas, Postres y Más à Apaneca, reconnue pour sa cuisine familiale salvadorienne, ainsi que Yuquería El Tempisque et Yuquería La Original à Salcoatitán, deux arrêts incontournables pour les amateurs de spécialités locales.

Les voyageurs peuvent également découvrir ce plat dans les marchés gastronomiques de Juayúa et de Salcoatitán, où la yuca est préparée selon des recettes transmises de génération en génération. Chaque région apporte sa touche particulière, mais l'association du manioc tendre, du chicharrón croustillant, du curtido acidulé et de la sauce tomate demeure un symbole incontournable de la gastronomie salvadorienne.





Aéroport SAL

25kms - 30mins



Costa del Sol



PARC RÉCRÉATIF COSTA DEL SOL - LA PAZ

PLAGE COSTA DEL SOL

La plage de rêve du Salvador pour les voyageurs Québécois

Située dans le département de La Paz, sur la côte pacifique du Salvador, Costa del Sol est l'une des destinations balnéaires les plus appréciées du pays. À seulement 25 km de l'Aéroport International Saint-Oscar-Arnulfo-Romero (environ 30 minutes en voiture), cette magnifique plage est également située à environ 70 km du Centre Historique de San Salvador (1 h 15 à 1 h 30 selon la circulation) et à près de 80 km d'El Tunco, soit environ 1 h 15 de route.

Contrairement aux plages volcaniques de la côte ouest, Costa del Sol séduit les visiteurs par son immense étendue de sable clair, ses eaux plus calmes et son environnement idéal pour la baignade. Alors qu'El Tunco est mondialement reconnu pour le surf, ses courants forts et son rivage rocheux en font une destination davantage adaptée aux amateurs de vagues. Costa del Sol, quant à elle, offre une expérience plus familiale et relaxante, parfaite pour la natation, les promenades au coucher du soleil et les vacances en bord de mer.

Cette plage spectaculaire s'étend sur plusieurs kilomètres et est bordée de cocotiers, de restaurants de fruits de mer et d'hôtels de toutes catégories. Elle bénéficie également de la proximité de l'Estero de Jaltepeque, un vaste réseau de mangroves navigables où les visiteurs peuvent pratiquer le kayak, la pêche sportive ou des excursions en bateau pour observer la faune locale.

Pour les voyageurs canadiens à la recherche de confort et de détente, le complexe Balneario Costa del Sol constitue une excellente option. Situé directement sur la plage, il offre des piscines, des jardins tropicaux et un accès privilégié à l'océan. Les tarifs varient généralement entre 90 \$ et 140 \$ US par nuit pour une chambre standard en occupation double, selon la saison et la disponibilité. Des villas et suites familiales sont également disponibles pour les groupes ou les longs séjours.

Les visiteurs trouveront aussi plusieurs hôtels-boutiques, maisons de vacances et locations en bord de mer, avec des prix débutant autour de 60 \$ US par nuit pour les hébergements économiques et pouvant dépasser 250 \$ US pour les propriétés haut de gamme avec piscine privée.

Grâce à sa proximité avec l'aéroport international, à ses kilomètres de plage de sable clair, à ses eaux propices à la baignade et à son ambiance détendue, Costa del Sol représente une excellente alternative aux destinations plus fréquentées de la côte pacifique. Pour les Canadiens qui souhaitent combiner soleil, gastronomie, nature et confort dans un cadre tropical authentique, cette destination demeure l'un des secrets les mieux gardés du Salvador.



Costa del Sol

59kms - 1h



Centre historique de
San Salvador

Plage Costa del Sol et Estero de Jaltepeque, La Paz, El Salvador





Tours en bateau - Baie de Jiquilisco, La Paz, El Salvador

Bahía de Jiquilisco: Le trésor naturel caché d'El Salvador

Située dans le département d'Usulután, sur la côte orientale du Salvador, la *Bahía de Jiquilisco* est l'une des destinations écotouristiques les plus spectaculaires d'Amérique centrale. Classée Réserve de biosphère par l'UNESCO, elle abrite le plus vaste système de mangroves de la région, une biodiversité exceptionnelle et des paysages qui semblent encore préservés du tourisme de masse.

Entre canaux sinueux, îles sauvages, plages vierges et couchers de soleil inoubliables, cette baie est un véritable paradis pour les amoureux de la nature, de l'aventure douce et de l'authenticité salvadorienne.

Une nature exceptionnelle

La Bahía de Jiquilisco s'étend sur plus de 63 000 hectares et constitue un refuge pour plus de 300 espèces d'oiseaux, des tortues marines, des crocodiles, des poissons tropicaux et de nombreuses espèces migratrices. Les visiteurs peuvent explorer un labyrinthe de mangroves, observer la faune dans son habitat naturel et découvrir des communautés de pêcheurs qui perpétuent des traditions ancestrales.

La meilleure façon de découvrir la région est d'effectuer une excursion en bateau au départ de Puerto El Triunfo ou Puerto Parada. Ces tours permettent de naviguer à travers les mangroves, d'observer les oiseaux marins, les crocodiles et les paysages insulaires qui font la renommée de la baie.

Parmi les points forts de l'excursion :

- Navigation à travers les canaux naturels de mangrove.
- Observation d'oiseaux et de la faune locale.
- Visite de communautés de pêcheurs.
- Découverte de l'Isla Espíritu Santo.
- Couchers de soleil spectaculaires sur la baie.
- Possibilité de pratiquer le kayak dans certains secteurs.

Cette expérience constitue souvent le moment fort d'un séjour dans l'est du Salvador.





Bahía de Jiquilisco

147 kms - 2h30mins



Centre Historique de
San Salvador

BAHÍA DE JIQUILISCO - DEPTO. LA PAZ
BAIE DE JIQUILISCO

Puerto El Triunfo : une autre porte d'entrée de la Bahía de Jiquilisco

Après avoir exploré les mangroves, les îles et les canaux de la magnifique Bahía de Jiquilisco, une halte à Puerto El Triunfo s'impose. Cette charmante ville portuaire du département d'Usulután est considérée comme la principale porte d'entrée vers la plus grande zone de mangroves du Salvador et l'un des meilleurs endroits pour découvrir l'authenticité de la côte orientale du pays.

Le cœur de la ville est son célèbre malecón, une promenade en bord de baie où les visiteurs peuvent admirer les bateaux de pêche, observer les pêcheurs locaux et profiter d'une vue spectaculaire sur les eaux calmes de la baie. Le coucher du soleil y est particulièrement impressionnant, lorsque le ciel se teinte de nuances orangées et que les reflets illuminent l'eau.

Depuis le malecón, plusieurs excursions en bateau permettent d'explorer les îles, les bancs de sable, les canaux de mangroves et les zones de pêche traditionnelles. Les amateurs de nature pourront observer des oiseaux migrateurs, découvrir l'écosystème unique des mangroves ou encore pratiquer le kayak et la pêche sportive.

Pour une expérience vraiment unique, il est recommandé de déjeuner ou dîner au restaurant **Flotante Las Orquídeas**, l'un des restaurants les plus emblématiques de la région. Accessible en seulement quelques minutes de bateau depuis le malecón, ce restaurant flottant est ancré au cœur de la baie et offre une expérience gastronomique incomparable. Construit sur près de 300 barils flottants, il permet aux visiteurs de savourer leur repas entourés d'eau, de nature et de panoramas exceptionnels.

La spécialité de la maison est bien sûr les fruits de mer frais : ceviches, cocktails de crevettes, poissons grillés, calamars, huîtres et généreuses assiettes de fruits de mer à partager. Pendant le repas, il est fréquent d'observer des oiseaux aquatiques, des poissons et même des tortues marines dans les environs.

L'expérience devient encore plus mémorable en fin d'après-midi lorsque le soleil descend lentement derrière les montagnes d'Usulután. Les reflets dorés sur la baie créent alors un décor spectaculaire, idéal pour les photographes et les amoureux de la nature.

Une visite à Puerto El Triunfo complète parfaitement un séjour dans la Bahía de Jiquilisco. Entre aventure, écotourisme, gastronomie et paysages exceptionnels, cette destination offre aux voyageurs canadiens une immersion authentique dans l'un des trésors naturels les mieux préservés du Salvador.





Restaurante Flotante Las Orquídeas

Ubicado en Puerto el Triunfo,
Usulután, El Salvador, Centro América.



Espera con una **experiencia única**
e inolvidable, con su exquisita comida
sobre el mar pacífico, ¡sí, literalmente
comes sobre el agua!



Nuestro restaurante está ubicado en el
estero de la bahía de jiquilisco, aguas del
océano pacífico, con **platos de alta cocina**
y un ambiente único; **brisa marina**,
atardeceres espectaculares, paseos en lancha
sobre la bahía, **renta de kayak** y pesca
deportiva de orilla.



Aparte de nuestros **Tour** puedes conocer
Islas de reservas naturales, criaderos de
moluscos, islas vírgenes y tour culturales.



Ofrecemos un ambiente **100% familiar**
para toda la familia.

✧ Contactos ✧

+503 7851-9059
+503 7757 5027
+503 6311 7992
noelcordova68@gmail.com



Par:
Mirna Parras Quixada*

La Fête des Lanternes : une tradition lumineuse au cœur d'Ahuachapán



Chaque année, le 7 septembre au coucher du soleil, la ville d'Ahuachapán se transforme en un véritable spectacle de lumière et de couleurs. Plus particulièrement dans la charmante ville de Concepción de Ataco, située dans le département d'Ahuachapán, les rues s'animent pour célébrer l'une des traditions les plus emblématiques du Salvador : la Fête des Lanternes (Fiesta de Los Farolitos).

Cette célébration, qui a lieu à la veille de la Nativité de la Vierge Marie, est profondément enracinée dans l'histoire, la foi et l'identité culturelle du pays. Dès les premières heures de la journée, les habitants et les artisans locaux s'affairent à préparer les lanternes fabriquées à la main, souvent réalisées avec du papier coloré, du bois et des bougies. Chaque création témoigne du savoir-faire artisanal transmis de génération en génération.

À mesure que la nuit tombe, les rues, les maisons, les églises, les parcs et les commerces s'illuminent de milliers de petites lumières.

Les visiteurs sont immédiatement émerveillés par cette atmosphère chaleureuse et féerique. Les lanternes diffusent une lumière douce qui enveloppe la ville d'une ambiance unique, invitant à la contemplation et à la sérénité.

L'un des moments les plus attendus est la découverte des magnifiques autels décorés par les familles et les communautés locales. Chaque maison participe à sa manière à cette tradition, créant des compositions originales où fleurs, lanternes, images religieuses et ornements colorés se mêlent harmonieusement. Derrière chaque décoration se cachent des heures de travail, de dévouement et d'amour pour préserver cette célébration ancestrale.

Mais la Fête des Lanternes est bien plus qu'un simple événement visuel. Elle représente également une expression profonde de la spiritualité salvadorienne. Chaque lanterne allumée symbolise la foi, l'espoir et la gratitude.



Au fil de la soirée, Ahuachapán devient un véritable océan de lumière. Les rues illuminées attirent des milliers de visiteurs venus de tout le Salvador et de l'étranger pour admirer cette célébration unique. L'atmosphère paisible qui règne dans la ville crée des souvenirs inoubliables pour tous ceux qui ont la chance d'y assister.

Cette fête est dédiée à la Vierge Enfant, représentation de la Vierge Marie durant son enfance, avant qu'elle ne devienne la mère de Jésus. Cette dévotion particulière confère à la célébration une dimension spirituelle et culturelle qui continue de rassembler les communautés année après année.

Les lumières des lanternes transforment Ahuachapán en un décor magique où histoire, culture et spiritualité brillent de mille feux.

*Mirna est écrivaine et contributrice de CSATUC.



Non-traditional
sportswear

ENTRENA DIFERENTE^{3K}

VISTE TU MEJOR VERSIÓN



ESCANEA Y COMPRA

scanner et acheter

CIRCUITS - PACKAGES

EL SALVADOR

AVAILABLE IN QUEBEC



FORFAITS DISPONIBLES AU QUÉBEC AVEC
LES AGENCES DE VOYAGES SUIVANTES

Voyages
MundiTour.ca
Une destination à votre image



NOMADES

VOYAGES
Pura Vida*

jaimonvoyage.com
L'AGENCE IMBATTABLE

VOYAGES
ACTION

voyage
horizon

For a list of travel agents, selling El Salvador packages contact us.
Pour une liste d'agents de voyages vendant des forfaits au Salvador, contactez-nous



info@csatuc.org

CSATUC

visitez
Attrapez
Appreciez



PÊCHE SPORTIVE - OBSERVATION

www.locoporlapesca.com

EN VENTE
MAINTENANT



Enfance volée, Âme Forte, écrit par l'autrice Mirna Parras Quixada, explore la vie d'une femme qui, malgré l'adversité, a laissé une empreinte profonde sur sa famille. À travers des anecdotes et des révélations, cette histoire nous montre les moments les plus intimes et les plus significatifs de Rosita, démantant les secrets qui ont fait d'elle un symbole de force et d'espoir. Ce voyage émotionnel vous inspirera et vous fera réfléchir sur la résilience et l'amour.



ENFANCE VOLÉE, ÂME FORTE
Mirna Parras Quixada

Achetez le livre
version Français ou Espagnol
438-354-6555

HÔTEL ECO MARISCAL

UN HÉRITAGE D'HOSPITALITÉ À SAN SALVADOR

Par: Leonor de Castellanos



Entrée-Lobby



Située en face de la Place Milénium



Évoluer avec le temps

Il y a de nombreuses années, nos grands-parents et parents ont lancé des entreprises ancrées dans la foi, la débrouillardise et l'expérience de la vie. Ces initiatives voyaient souvent le jour de manière simple et concrète, portées par l'intuition plutôt que par une formation formelle. Pourtant, grâce à leur dévouement, leur discipline, et le soutien de personnes plus expérimentées, ils ont réussi à faire grandir leurs projets, de façon que l'on qualifierait aujourd'hui d'« organique ».

De nos jours, on parle d'« entrepreneuriat », et les entrepreneurs modernes adoptent une approche différente. Ils ne se contentent pas de croire en leurs rêves : ils étudient, planifient stratégiquement et suivent les tendances mondiales. Si le travail acharné et la rigueur restent essentiels, la formation continue et la capacité d'adaptation sont désormais indispensables—surtout dans un monde transformé par la mondialisation.

Une entreprise familiale tournée vers l'avenir

L'Eco Hotel Mariscal est un bel exemple d'une entreprise familiale qui a su évoluer avec son temps. Tout a commencé par une petite maison d'hôtes fondée par ma grand-mère. Avec pour seuls atouts son talent culinaire, son sens de l'accueil, sa capacité à tenir une maison impeccable et sa foi en Dieu, elle a ouvert les portes de son foyer aux voyageurs. Grâce à l'aide généreuse de ses amis—including un prêt de 15 000 colones (environ 1 714 USD)—elle a lancé ce qui allait rapidement devenir une adresse incontournable : Casa York, reconnue pour son service exceptionnel et son atmosphère chaleureuse.

Mais avec le temps, de nouveaux défis et des attentes changeantes de la clientèle ont exigé une réinvention. Pour rester à la hauteur des standards du secteur, nous avons dû apprendre, nous adapter et innover. Lors de la formalisation de l'entreprise, nous avons pris l'engagement de suivre des formations continues, d'adopter des modèles économiques intelligents, d'intégrer les nouvelles technologies et d'apprendre non seulement quoi faire, mais aussi quoi éviter. Grâce à cela, nous avons connu une croissance régulière et obtenu la prestigieuse certification SICCS (Système d'Intégration Centraméricain de la Qualité et de la Durabilité).

Cette reconnaissance nous permet aujourd'hui de planifier, gérer et améliorer nos services tout en garantissant un haut niveau de qualité et de durabilité environnementale—nous ouvrant ainsi les portes de la scène internationale.>



Bien sûr, il reste encore beaucoup à améliorer. Le rythme de la vie moderne et les attentes des clients peuvent parfois paraître insurmontables. Mais ce qui nous permet de rester sur la bonne voie, c'est notre engagement indéfectible envers le service. Notre équipe dévouée travaille chaque jour pour que chaque client vive une expérience inoubliable..

Notre hôtel est entièrement équipé pour vous offrir un séjour confortable, sûr et agréable. Un délicieux petit-déjeuner est servi chaque matin, et notre équipe attentionnée se fera un plaisir de vous conseiller sur les meilleures excursions, de vous aider à réserver des activités ou de vous orienter dans la ville.

L'Eco Hotel Mariscal bénéficie d'un emplacement imbattable—en plein cœur du nouveau quartier financier et commercial de la capitale. Nous sommes entourés des principales banques, d'une grande variété de restaurants, et situés juste en face du Millenium Plaza. À quelques pas seulement, vous trouverez le centre commercial Galerías Escalón ainsi que plusieurs pôles d'affaires majeurs, faisant de notre établissement un choix idéal, tant pour les voyageurs d'affaires que pour les touristes.

Depuis plus de 25 ans, nous sommes fiers de faire partie de l'Association des Petits Hôtels du Salvador (HOPES). Leur accompagnement nous a permis d'adopter une culture d'amélioration continue et d'évoluer avec constance. Mais surtout, nous avons compris que les autres petits hôtels ne sont pas nos concurrents, mais bien nos alliés. Ensemble, nous partageons nos connaissances, nous nous soutenons mutuellement et contribuons à renforcer la communauté de l'hospitalité.

Aujourd'hui, même après les défis posés par la pandémie mondiale, l'Eco Hotel Mariscal reste fidèle à son engagement d'excellence. Nous continuons à offrir un hébergement chaleureux et de qualité, résistant à l'épreuve du temps, avec le désir constant de nous améliorer pour nos précieux invités.



Stratégiquement situé au cœur de San Salvador



Petit-Déjeuner inclus



Smart TV - WiFi - A/C



Transports en commun, Uber et taxis disponibles



Tarifs abordables



ecohotelmarsical_sv

2 Apaneca



1 Lac Coatepeque

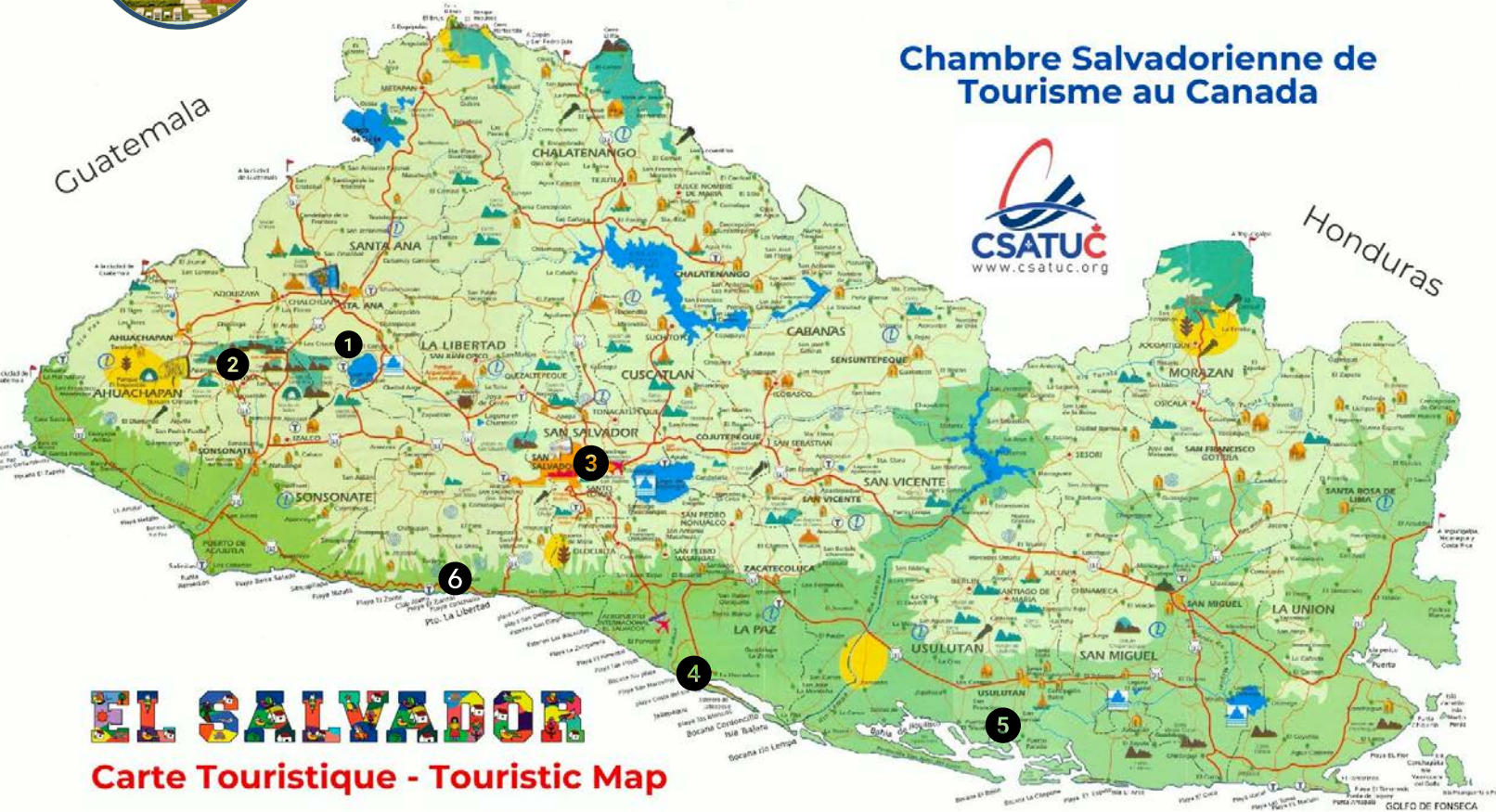


Chambre Salvadorienne de
Tourisme au Canada



Honduras

Guatemala



EL SALVADOR

Carte Touristique - Touristic Map



6 Plage El Tunco
Surf City



3 BINAES - Centre
Historique San
Salvador



4 Plage Costa del Sol



5 Puerto el Triunfo
Baie Jiquilisco
(Usulután)





www.csatuc.org



EL SALVADOR



Destination El Salvador, Édition Français, Septembre 2026.

Crédits photo : CSATUC FamTrip, El Salvador Travel, CSATUC, membres et collaborateurs de CSATUC. Credit Photos: MITUR El Salvador, Johathan Pineda; Membres CSATUC, Réseaux Sociaux.

Avis de droits d'auteur : Tous droits réservés à la Chambre de tourisme salvadorienne au Canada - CSATUC



CHAMBER OF SALVADORAN
TOURISM IN CANADA

CHAMBRE SALVADORIENNE
DE TOURISME AU CANADA

